

**СВЕДЕНИЯ О ЧИНГИЗ-ХАНЕ И НЕКОТОРЫХ
ЗОЛОТООРДЫНСКИХ ХАНАХ В БИОГРАФИЧЕСКОМ СЛОВАРЕ
АС-САФАДИ САЛАХ АД-ДИНА ХАЛИЛА (ум. 764 г.х. / 1363)**

*Дамирджан Рустамджонович Зайнуddинов
Институт истории им. Ш. Марджани АН РТ, Казань*

Издание переводов на русский язык извлечений из арабоязычных источников по истории Золотой Орды В.Г. Тизенгаузенем стало прорывным в исследовательской тематике. Именно благодаря труду В.Г. Тизенгаузена

российская историческая школа смогла оформиться в одну из ведущих исследовательских школ, и по сей день остается таковой [Миргалеев И.М., 2010, с. 32]. Однако труд В.Г. Тизенгаузена далеко не исчерпывает всю совокупность средневековой историко-географической литературы на арабском языке, о чем он заявляет в предисловии к своей работе. «Я рассчитываю на успех дальнейших поисков в этом направлении и не могу согласиться с мнением покойного В.В. Григорьева, что “на увеличение нашего запаса сведений об истории Золотой Орды посредством открытия новых актов, летописей и тому подобных бумажных памятников нет почти никакой надежды” [Тизенгаузен В.Г., 1884, Т. 1, с. XIII]. Это вполне естественно, ибо исламская цивилизация дала человечеству столь богатое научное наследие, осилить которое один человек не в состоянии [Зайнуddинов Д.Р., 2012, с. 21]. Доказательством тому служит тот факт, что в объемном труде Тизенгаузена мы практически не встречаем материалы из работ историков, занимающихся описательной биографией, хотя их труды содержат весьма ценные сведения по истории Золотой Орды. В качестве примеров таких работ мы можем назвать следующие: 1) ас-Сафади (ум. 764 г.х. / 1363¹). Ал-Вафи би-л-вафият (الوفاي بالوفيات أو تاريخ الصفدي) / (Полный сборник биографий умерших личностей или История ас-Сафади) / [ас-Сафади, 2000]; 2) ас-Сафади (ум. 764 г.х. / 1363). ‘Айан ал-‘аср ва ‘аван ан-наسر (أعيان العصر وأعيان النصر) / (Выдающиеся личности этого века и поборники победы) / [ас-Сафади, 1998]; 3) ал-Кутуби Мухаммад Шакир (ум. 764 г.х. / 1363). Фават ал-вафият ва-з-зайл ‘алайха (فوات الوفيات و الذيل عليها) / Биографии умерших личностей, не вошедших (в сборник Ибн Халликана (608 г.х./1211 – 681 г.х./1282)) и дополнение к ним / [ал-Кутуби, год не указан]; 4) ал-Макризи Таки ад-дин (ум. 845 г.х./1441). Китаб ал-мукаффа ал-кабир (كتاب المقفّي الكبير) / Большая рифмованная книга / [ал-Макризи, 1991]. 5) Аскалани Ибн Хаджар (ум. 852 г.х. / 1448). Ад-Дурар ал-камина фи а’йан ал-ми’ас-самина. الدرر الكامنة في أعيان المائة الثامنة / Скрытый жемчуг в жизнеописании выдающихся личностей восьмого столетия хиджры / [ал-Аскаляни, 1993]; 6) Ибн Тагриберди (813 г.х./1410 - 874 г.х./1470). Ал-Манхал ас-сафи ал-мустауфи ба’д ал-вафи. المنهل الصافي (المستوفي بعد الوفاي) / Чистый довершающий источник после «Полного» /² [Ибн Тагрибери, 1989-2009]³.

¹ Для осуществления перевода порядкового номера года «лунной хиджры» на летоисчисление по григорианскому календарю мы пользовались сайтом: <http://www.al-eman.com>

² Под «Полным» имеется ввиду труд ас-Сафади Салах ад-дина (ум. 764 г.х.) – ал-Вафи бил-вафият (Полный сборник биографий умерших личностей).

³ Об этом биографическом сборнике более подробно смотрите [Зайнуddинов, 2014].

Объектом рассмотрения в данной статье стал первый из авторов – ас-Сафади Салах ад-дине, приведем сведения из его биографии, а также описанные им биографии трех личностей – Чингиз-хана, Берке-хана и Узбек-хана, оставивших глубокий след в истории Золотой Орды.

I. Краткая биография и описание трудов ас-Сафади Салах ад-дина

Халил ибн Айбек ибн Абдулла ал-Албаки ал-Гари Салах ад-дин Абу ас-сафа ас-Сафади (рожденный в Сафед) ад-Димашки (живший и умерший в Дамаске) – выдающийся историк, поэт, прозаик, литературный критик и филолог. Он родился в семье Изз ад-дина Айбека – одного из высокопоставленных эмиров – мамлюков города Сафеда¹ в 696 г.х./1297. Положение отца и социальная атмосфера оказали влияние на будущего ученого и позволили ему впитать с молоком матери любовь к арабскому языку и культуре, развить свои дарования, учиться у выдающихся ученых своего времени. В раннем детстве он выучил наизусть весь Коран, затем изучал филологические науки, грамматику, литературу, каллиграфию, занимался хадисоведением, имел чрезвычайно хороший почерк. В своих воспоминаниях ас-Сафади говорил, что отец не позволял ему работать вплоть до двадцати лет и настоял на получении им образования. Он много путешествовал вместе со студентами в поисках знаний, начал сочинять хорошие стихи, писал прозу, работал в государственных канцеляриях [ал-Аскаляни, 1993, т. 2, с. 87, № 1654; аш-Шаукани, т. 1, с. 243, № 163].

Ас-Сафади учился в таких научных центрах Ближнего Востока, как Сафед, Дамаск, Каир и Алеппо. Его учителями были такие корифеи, как, например: 1) Ибн Саййд ан-нас Фатх ад-дин Мухаммад ибн Мухаммад (ум. 734 г.х./1334). У него Салах ад-дин учился истории, ораторскому искусству и читал перед ним хадисы в Каире; 2) Абу хайян ал-Гарнати Асир ад-дин Мухаммад ибн Йусуф (ум. 745 г.х./1344). У него ас-Сафади получил фундаментальные филологические знания. На основании того, что он слышал от ал-Гарнаты, ас-Сафади собрал свое сочинение Маджани ал-хаср мин адаб-ахл ал-'аср (مجاني الهصر من أدب أهل العصر) / Бесплатный ломтик из литературы жителей этого века /; 3) Ибн Нубата Мухаммад ибн Мухаммад ал-Фаруки ал-Мисри (ум. 768 г.х./1367), у него наш герой учился литературе и поэзии; 4) аш-Шихаб Махмуд ибн Фахд ал-Халеби (ум. 725 г.х./1325),

¹ Сафед (араб. دفسد) – древний восточный город, расположенный на севере современного Израиля. В 1266 г. султан Египта Бейбарс отвоевал его у крестоносцев и сделал важным мусульманским центром. В Сафед находились резиденция правителей и армейский гарнизон. Это город занимал важное стратегическое место на пути между Египтом и Сирией.

у него ас-Сафади изучал его труд Хусн ат-тавасул (حسن التَّوَسُّل) / Прелести посредничества / и литературу; 5) Ибн джама'а ал-Кады Бадр ад-дин Мухаммад ибн Ибрахим ибн Са'д ал-Куттаби (ум. 733 г.х./1333), у него ас-Сафади обучался исламскому праву шафиитского толка; 6) ас-Субки Таки ад-дин (ум. 756 г.х./1355), у него ас-Сафади изучал книгу Шифа' ас-сукам фи зийарат хайр ал-'анам (شفاء السقام في زيارة خير الأنام) / Излечение больных в посещении лучших из творений;/ 7) ад-Даббуси Абу ан-нун Йунус ибн Ибрахим – хадисовед (ум. 729 г.х./1329), у него ас-Сафади учился науке о хадисах в Египте; 8) ал-Маззи Дж амал ад-дин Йусуф ибн Абд ар-Рахман (ум. 742 г.х./1341), у него ас-Сафади изучал хадисы в центре исследования хадисов – «ал-Ашрафия» в городе Дамаск; 9) аз-Захаби Шамс ад-дин Ахмад ибн Мухаммад ибн Осман (ум. 742 г.х./1341), у него наш герой изучал хадисы и историю; 10) Ибн Таймия Ахмад ибн Абд ал-Халим (ум. 728 г.х./1328) [‘Али Абу Зейд, 1998, т. 1, с. 8-9].

Ибн Тагриберди упоминает, что кроме обучения у вышеупомянутых и многих других ученых ас-Сафади вел переписку с некоторыми из них, например, с Ибн Саййид ан-Нас, Ибн Нубата (ум. 768 г.х./1367), Ибн ал-Варди (ум. 749 г.х./1348) и ал-Муқырри [Ибн Тагриберди, 1988, Т. 5, с. 242, № 1002]. Он достиг в науках столь высокого уровня и признания, что даже наставники начали брать у него уроки. Так, Ибн Хаджар повествует: «Его лекции слушали такие шейхи, как аз-Захаби, Ибн Касир, ал-Хусайни и другие» [ал-Аскаляни, 1993, т. 2, с. 87, № 1654].

На протяжении жизни ас-Сафади занимал различные административные и финансовые должности в Сафедде, Дамаске, Алеппо, ар-Рахбе¹ и Каире. В частности, в начале он был письмоводителем в управлении свитков (كاتبُ الذُّرُج) в Сафедде, затем в Каире. Его функции заключались в том, чтобы переписывать документы, составленные личными секретарями султана, письмоводителями султанской канцелярии, наместниками, визирями и другими высокопоставленными должностными лицами [Калькашанди, 1914, Т. 1, с. 138]. Затем он служил письмоводителем в управлении султанской канцелярии (كاتبُ الدُّسْت). Слово «ал-даст» (الدُّسْت) персидского происхождения, оно обозначает трон султана, на котором он восседал на официальных государственных приемах в судебном управлении. Эта должность позволяла писцу сидеть перед султаном и зачитывать ему повествования вслед за его секретарем, в соответствии со своей степенью, также он имел право подписывать документы на уровне его пресс-секретаря [Калькашанди, 1914, т. 1, с. 137]. Ас-Сафади одновременно исполнял обязанности личного

¹ ар-Рахба – это древняя крепость в окрестностях города Меядин (восточная Сирия) на левом берегу реки Ефрат. Координаты 35° с.ш. и 40,5° в.д.

секретаря султана (كَاتِبُ السِّرِّ) в Алеппо и ар-Рахбе. В одно время занимал должность уполномоченного казначейства (وَكَيْلُ بَيْتِ الْمَالِ) в городе Дамаске [ал-Аскаляни, 1993, т. 2, с. 87, № 1654] и осуществлял учет и контроль над казначейским имуществом (землями, недвижимостью и пр.), заключал различные договора.

И современники, и поздние авторы очень тепло отзывались об ас-Сафади. Приведем несколько примеров. Аз-Захаби (ум. 742 г.х./1341) писал: «Он имам, ученый, литератор, совершенный в красноречии, стремящийся к знаниям, обладал высокой добродетелью, был непревзойденной личностью в науке о письмоводительстве, изучал хадисы, имел прекрасный почерк, написал и составил много книг. Да благословит его Аллах своей поддержкой. Он учился у меня, а я у него» [ал-Аскаляни, 1993, т. 2, с. 87-88, № 1654; 14, ‘Али Абу Зейд, 1998, т. 1, с. 10]. Ибн Касир (ум. 774 г.х./1373) отметил: «Он написал много трудов по истории, филологии и литературе. Он имел превосходные стихи, был развит в различных науках. Он собрал, составил и написал много книг, число которых достигает 200 томов» [Ибн Касир, т. 14, с. 613]. Их дополнял Ибн Тагриберди: «Он был блестящим имамом, писателем и поэтом» [Ибн Тагриберди, 2005, Т. 11, с. 19]. Исключение составил известный литератор и поэт Ибн Аби хаджля (725 г.х./1325 – 776 г.х./1375), обвинивший ас-Сафади в плагиате: «Ас-Салах ас-Сафади воровал идеи у людей в литературных сочинениях и присваивал себе. Шейх Джамал ад-дин Ибн Нубага написал труд Хубз аш-ша’ир ал-ма’кул ал-мазмум (خبز الشعير المأكول المذموم) /Ячменный хлеб, проглоченный с позором/, показав в ней плагиат ас-Салаха ас-Сафади». То же самое сказал о нем и более поздний автор – аш-Шаукани (1173 г.х./1759 – 1250 г.х./1834) [аш-Шаукани, год не указан, т.1, с. 244, № 163].

Что касается поэтических дарований нашего героя, то нет сомнения в том, что он достиг в этой области больших успехов, свидетельством тому служат его поэтические произведения, о которых мы упомянем ниже, а также биографическое сочинение ‘Айан ал-‘аср ва ‘аван ан-наср (أعيان العصر وأعيان النصر) //Выдающиеся личности этого века и поборники победы), где он приводит хвалебные оды, некрологи и т. п. в адрес тех или иных людей, которым посвятил свои статьи. Ибн Тагриберди следующим образом дает оценку его поэтическим способностям: «Я считаю, что стихов шейха Салах ад-дина очень много и (поэтическое) превосходство его обширно. Он хороший поэт, причем качественных стихов у него больше чем плохих, и если бы он не был скупым к себе, довольным своими стихами, то слабые стихи были бы у него редкими, а хорошие многочисленными» [Ибн Тагриберди, 1989, т. 5, с. 257, № 1002].

Ас-Сафади Салах ад-дин оставил глубокий след в научном наследии, одарив человечество большим количеством сочинений, актуальность ко-

торых остается и по сей день. Ибн Хаджар сообщил со слов Ибн Са'да: «Он был одним из последних лучших капитанов (научного движения). Своей рукой он зафиксировал: “Я собственноручно написал около 500 томов (книг). Думаю, что написанное мной в государственных канцеляриях в два раза больше этого” [ал-Аскаляни, 1993, Т. 2, с. 86, № 1654]. Ибн ал-'имад (1032 г.х./1623 – 1089 г.х./1678) сообщил со слов ас-Сабки Тадж ад-дина (ум. 771 г.х./1370) в его биографическом сборнике Ат-Табакаат ал-кубра (الطبقات الكبرى) /Величайшие разряды/: «Я встретил его автобиографию в объеме около двух тетрадей, в ней он рассказал о себе, своих шейхах, упомянул название его трудов, число которых доходит до 50, часть из них он завершил, а другую не довел до конца» [Ибн ал-'имад, 1986, Т. 8, с. 343]. Работы ас-Сафади частично изданы, но имеется большое количество и не вышедших в свет рукописей, хранящихся в книгохранилищах Турции, Египта и Европы. Жаль, что Тизенгаузен В.Г., совершивший путешествие в Европу в 1297 г.х./1880 г. с целью извлечения из рукописных собраний сведений о Золотой Орде [Зайнуддинов Д.Р., 2010, с. 110], не обратил внимания на них. Хотя из библиографического сборника Хаджи Халифы знал об их существовании [Тизенгаузен В.Г., 1884, т. 1, с. 270], что можно объяснить тем, что при подборе материалов он ориентировался не столько на личности, сколько на даты совершения исторических событий [Тизенгаузен В.Г., 1884, Т. 1, с. 314, 475].

Тематически труды ас-Сафади можно классифицировать по следующим категориям:

1) **историко-биографические сочинения:** а) Ал-Вафи би ал-вафият (الوافي بالوفيات أو تاريخ الصفي) / Полный сборник биографий умерших личностей или История ас-Сафади /. В этот труд вошли биографии некоторых золотоордынских и хулагуидских ханов. Издан в Бейруте в 29 томах, в 2000 г.; б) 'Айан ал-'аср ва 'аван ан-наسر (أعيان العصر وأعيان النصر) / Выдающиеся личности этого века и поборники победы. Содержит биографии личностей, живших в период с 696/1297 по 764/1363 гг., с которыми автор жил в одну эпоху или встречался воочию. Здесь также имеется немало сведений, связанных с историей Золотой Орды. Издан в Бейруте в 5 томах, в 1998 г.; в) Накт ал-хамйан фи нукаат ал-'умйан (نكت الهميان في نكت العُميان) / Высыпание содержимого кошелька в остроумных выражениях о слепых/. Содержит приведенные в алфавитном порядке биографии незрячих выдающихся личностей с доисламского периода до времени автора. Книга снабжена вступлением, состоящим из 10 параграфов, в котором ас-Сафади рассмотрел проблему слепоты с разных сторон: филологической, физиологической, медицинской, литературной. Издана в Бейруте в одном томе, в 2007 г.; г) Тухфату зави ал-'албаб фиман хака-

ма бидимашк мин ал-хулафа' ва-л-мулук ва-н-нувваб (تحفة ذوي الألباب فيمن حكم) (بدمشق من الخلفاء والملوك والنواب) /Подарок для обладателей разума в жизнеописании тех, кто правил в Дамаске из числа халифов, царей и наместников/. Этот труд включает в себя биографии выдающихся личностей, правивших в Дамаске, содержит сведения о монголах. Издан в Бейруте в одном томе, в 1999 г.;

2) **поэтические сочинения:** а) ал-Хусн ас-сарих фи ми'атин ма-лих (الحسن الصريح في مئة مليخ) /Явное великолепие о ста (стихах) прекрасных/. Издано в Дамаске, в одном томе, в 2003 г.; б) Диван ал-фусаха' ва тарджуман ал-булага' (ديوان الفصحاء وترجمان البلغاء) /Сборник стихотворений красноречивых и толкование сладкоречивых/. В рукописи; III) Литературную критику, в частности: 1) Тамам ал-мутун фи шарх рисалат Ибн Зайдун (تمام المتون في شرح رسالة ابن زيدون) /Полные тексты в толковании трактата Ибн Зейдуна/. Издан в Бейруте, в 1 томе, в 1969 г.; 2) Гайс ал-'адаб ал-лази инсаджама фи шарх ламияти ал-'аджам (غيث الأدب الذي انسجم في شرح لامية العجم) /Обильный литературный дождь, пролившийся на толкование «Ламийат ал-а'джам»/. Издан в двух томах; IV) филологические сочинения, к их числу относятся: 1) Джинан ал-джинас фи илм ал-бади' (جنان الجناس في علم البديع) /Сады паронимазии в науке о красноречии/. Издан в 1882 г. издательством «ал-Джаваиб».

II. Описание биографического сборника ас-Сафади Салах ад-дина Ал-Вафи би ал-вафият (الوافي بالوفيات أو تاريخ الصفاي) / (Полный сборник биографий умерших личностей или История ас-Сафади)

Пожалуй, из вышеупомянутых историко-биографических трудов наибольшую ценность для изучения истории Золотой Орды представляет первый – «Полный сборник биографий умерших личностей», т. к. он самый большой по объему и самый ранний, ибо ас-Сафади на него ссылается в другом своем сочинении – «Выдающиеся личности этого века и поборники победы». Современное издание труд Салах ад-дина составляет 29 томов, объем которых колеблется от 71 (том 26) до 412 (том 16) страниц. В этот сборник вошли биографии около 12 000 выдающихся личностей, живших в период с VII по XIV вв. на разных континентах [ас-Сафади, 2000, т. 1, с. 7]. Что касается структуры работы, то она построена по алфавитному принципу. Поскольку ас-Сафади был глубоко верующим человеком, то, желая добиться божьего благословения, он начал свой биографический словарь не с первой буквы арабского алфавита – «Алиф», а с 24 буквы «Мим», так как с нее начинается имя последнего пророка – Мухаммада (сас): «Так же как я начал эту книгу с имени Мухаммада, для получения благословения посредством пророка (да благословит его Аллах и ниспошлет ему мир), так же

я продолжаю ее с описания жизни тех, отчество которых Мухаммад(ович), с той же целью. Ибо, в этом случае благодать удваивается, и деятельность усиливается» [ас-Сафади, 2000, т. 1, с. 97].

В первой статье, посвященной пророку Мухаммаду (сас), ас-Сафади описал его жизнь [ас-Сафади, 2000, т. 1, с. 62–97]. Это изложение биографии отличается от предшествующих своей структурой. Ас-Сафади описывает не столько события из жизни пророка в хронологическом порядке, сколько приводит статистические данные, обобщения, отражающие моральные качества пророка (сас), его чудеса, битвы, паломничества, несущие информацию о супругах, сыновьях, дочерях, дядях, тетях, делегатах пророка к монархам, писарях пророка, 10 сподвижниках, получивших при жизни радостную весть о том, что они будут из числа обитателей рая и т. п.

Свою цель ас-Сафади видит в том, чтобы увековечить знания, накопленные им путем изучения большого количества исторических трудов, недоступных для многих читателей. Он пишет биографический словарь для будущих поколений, ибо, по его мнению, история – это зеркало времени и первая ступень для соучастия в успехах великих и ученых, что возможно через изучение их биографий. Исторические знания дают человеку рассудительность и решительность, наставление и совет, энергичность, спасающую от печали, разъяснение, избавляющее от немощи, терпение, позволяющее подражать предшественникам, надежду на божественную награду, ведущую к довольству [ас-Сафади, 2000, т. 1, с. 26–27].

Ас-Сафади снабдил свой труд обширным предисловием в 30 страниц, состоящим из 11 параграфов: 1) общие сведения об истории, фиксация исторических сведений у арабов, древнейшие истории в распоряжении у людей; 2) морфология слова «тарих» – история; 3) о том, как фиксировать даты; 4) об относительном имени, к которому вынужден прибегать историк; 5) об имени собственном; имени, начинающимся со слов Абу, Умму, Ибну, Бинту; прозвище и систематизации этого с учетом различных относительных имен; 6) об орфографии; хадисовед и историк должны щепетильно относиться к точности передачи информации, поэтому они нуждаются в изучении орфографии; 7) о структуре исторических трудов; 8) о фиксации даты смерти; 9) о пользе исторической науки; 10) об этике историка; 11) об исторических сочинениях (дошедших до ас-Сафади) и их жанрах [ас-Сафади, 2000, т. 1, с. 31–62]. Как видно из названия параграфов, это вступление раскрывает много интересного из арабской историографии.

Ценность биографического словаря ас-Сафади обусловлена тем, что составитель был или лично знаком с теми, о ком приводил информацию, или привел сведения, сообщенные их близким окружением. Достоинство труда ас-Сафади связано еще и с тем, что в нем содержатся ссылки на ран-

ние не дошедшие или малодоступные нам источники. В их числе: Абу ал-фарадж ал-Исфахани (ум. 356 г.х./967) – книга ал-Агани (الأغاني) /Песни/, Ибн Абд ал-бarr (ум. 456 г.х./1064) – ал-Исти’аб (الاستيعاب في معرفة الاصحاب) /Глубокое понимание жизни сподвижников/, Шихаб ад-дин ал-Кусы (ум. 653 г.х./1255) – Му’дждам аш-шуйух (معجم الشيوخ) /Словарь о шейхах/, Асар ад-дин Абу хайан ан-Нахави (ум. 654 г.х./1256) – Маджани ал-’аср фи ’айан ал-’аср (مجاني العصر في أعيان العصر) /Бесплатная выжимка в жизнеописании выдающихся личностей этой эпохи/, Ибн Аби ’Усайби’а (ум. 668 г.х./1270) – ‘Уйун ал-анба’ фи табакаат ал-атба’ (عيون الأنبياء في طبقات الأطباء) /Сливки сообщений о разрядах лекарей/, ал-’Удфуви (ум. 748 г.х./1347) – ат-Тали’ ас-са’ид ал-джам’ асма’а нуджаба’ ас-са’ид (الطالع السعيد الجامع أسماء نجباء الصعيد) /Счастливая звезда, вобравшая имена благородных жителей Верхнего Египта/ и др. [ас-Сафади, 2000, т. 1, с. 7]. Как было упомянуто выше, ас-Сафади занимал ряд важных государственных должностей, что позволило ему иметь выход к официальным документам, и секретной информации, не доступной для других. Бесспорно, что ас-Сафади был авторитетом для последующих светил исторической науки. На его труды ссылались ал-Макризи, Ибн ал-хаджар, Ибн Тагриберди и другие. Трудом ас-Сафади пользовались и русские востоковеды, например, Бартольд В.В. при написании статьи о мусульманском министре-философе эпохи крестовых походов ал-Кифти [Бартольд В.В., 1973, Т. 8, с. 413]. Следуя примеру ас-Сафади, многие татарские просветители XIX–XX вв. составляли библиографические словари, в частности, Шихаб ад-дин ал-Марджани (1818–1889) написал на арабском языке семь томов Вафият ал-аслаф ва тахият ал-ахлаф (وفية الأسلاف و تحية الأخلاف) /Некрологи о выдающихся предшественниках и приветствие преемников/, первый из которых является предисловием, в нем автор подробно описывает биографию пророка Мухаммада (сас), его сподвижников, становление халифата, вкратце рассматривает историю развития различных наук в мусульманской цивилизации. В конце своего предисловия ал-Марджани приводит в стихотворной форме хвалебную оду в адрес своего медресе и приглашает учиться в нем. К сожалению, труд не издан (за исключением первого тома), не переведен и хранится в рукописи в Научной библиотеке К(П)ФУ им. Н.И. Лобачевского. Риза ад-дин Фахр ад-дин (1859–1936) также написал на татарском языке биографический сборник Асар (أثار) /Памятники древности/. Первая часть этого сборника увидела свет в Казани в 1900 г., вторая – в 1901 г., третья – в 1903 г., четвертая, пятая, шестая, седьмая и восьмая части издавались в 1904 г. в Оренбурге. Сборник содержит более тысячи биографий мусульманских ученых и религиозных деятелей Волго-Уральского региона. Имеется современное издание с неполным переводом на русский язык.

Относительно стиля «Полного сборника биографий умерших личностей» следует сказать, что он написан прозой, содержащей элементы паронимии, особенно во вступлении и предисловии автора. Так как ас-Сафади любил поэзию и сам писал стихи, он часто приводит примеры высокой словесности, как свои, так и других авторов. Салах ад-дин строго следует названию своей книги и приводит даты смерти личностей, лишь в редких исключениях оговаривая дату их рождения. Например, в биографии муфтия Баракату ал-вакт он упоминает, что последний родился в 676 г.х./1277 [ас-Сафади, 2000, т. 1, с. 184, № 162]. Когда дата смерти ему не известна, он о ней не говорит. Когда он знает ее примерно, то указывает: «умер в пределах такого-то десятка» [ас-Сафади, 2000, т. 24, с. 243, № 26]. Некоторым людям ас-Сафади уделил большое внимание, посвятив их описанию десятки страниц, другим выделил лишь несколько строк. В целом, описывая биографии близких и известных ему личностей, Салах ад-дин не скупится на подробности.

Что касается золотоордынской тематики, то на основании изученного нами материала, можно сделать вывод о том, что ас-Сафади посвятил ей немалую долю своего труда. В частности, ханам – Чингиз-хану, Берке-хану, Менгу-Тимуру, Узбек-хану, Токтай-хану, хулагуидским ильханам – Хулагу и Абага; переводчикам и послам мамлюкских султанов – Утемышу, Орктаю, Таир Бугу; историческим деятелям, прибывшим из Золотой Орды и занявшим важные посты в египетском административном аппарате Кусуну и Сусуну. В отличие от работы «Выдающиеся личности этого века и поборники победы», издание «Полного сборника биографий умерших личностей» не снабжено указателями, что создает значительные трудности в работе. В поисках необходимого материала приходится перечитывать содержание каждого тома и выискивать его на отдельных страницах. Надеемся, что дальнейшее изучение этого источника откроет нам новые сведения, отражающие историю Золотой Орды. Ниже мы приводим перевод биографий некоторых ханов.

III. Биография Чингиз-хана

№ 2937 «Предводитель монголов» – большой тиран, самый первый предводитель монголов, который начал совершать завоевательные походы на другие страны, и от его рук погибло очень много людей. Благодаря ему монголы стали известными. Они проживали в степях Китая, провозгласив его своим царем, они подчинились ему, как сподвижники подчинялись пророку, даже более того, как искренние рабы подчиняются Господу миров.

Его правление началось в 599 г.х./1203, в 616 г.х./1219 он завоевал Бухару и Самарканд, в конце 617/1220 – 618 г.х./1221 – города Хорасана. Вер-

нувшись с военного похода против султана Джалал ад-Дина Хорезмшаха на реке Синд, он достиг города (под названием) Танкут, (расположенного) в Хатайских землях, и, заболев, скончался четвертого Рамадана 624 г.х./17 августа 1227. Дни его (власти) продлились 25 лет.

Перед тем как стать правителем, имя его было Тамержин, скончался он, будучи приверженцем того заблудшего верования, которое было распространено среди них. После себя он оставил шестерых сыновей, пригодных для престола. Он передал полномочия одному из сыновей по имени Октай, при этом посоветовавшись с остальными пятью сыновьями. Однако после того, как он (отец) скончался, Октай отказался от престола сказав: «Среди моих братьев и дядей есть те, кто величественнее меня», в течение 40 дней его продолжали (выдвигать на пост), пока он не провозгласился главным правителем, после чего ему дали прозвище «Великий предводитель», т. е. халифа, как сказали некоторые. (Сев на престол, он начал) направлять завоевательные войска в разные страны. Его правление было очень долгим. После него власть перешла к Мункуке, тому самому военному предводителю, в числе военных начальников и наместников Хорасана, назначенных им, был Хулагу. После Мункука к власти пришел его брат Кубилай, который также (как его брат), правил на протяжении долгого времени, сорок с лишним лет, прожив до 704 г.х./1305. Он умер в городе Ханбалык.

Приводятся (сведения) о том, что султан Хорезмшах продолжал препятствовать монголам, убивать их, брать в плен детей, не давал возможность выходить за пределы границ своих территорий, и в ответ монголы собрались и пожаловались на свое стесненное положение и трудности (создаваемые) хорезмшахом. На что Чингиз-хан ответил им: «Если вы назначите меня своим правителем и будете вечно беспрекословно подчиняться мне и своду законов “аль-Ясак”, который я для вас установлю в качестве закона и устава, в этом случае я защищу вас от Хорезмшаха». И они подчинились ему в этом.

Один из пунктов, который он (Чингиз-хан) установил для них, таков: «Каждому человеку, который полюбит женщину, будь то девственницу или иную, нельзя препятствовать ему жениться на ней, даже если он будет мусорщиком (из низшего сословия), а женщина – дочерью правителя». Он сделал это с той целью, чтобы брачные союзы между ними (монголами) зиждились на сильной страсти, в результате чего повысилась бы рождаемость и количество населения. После принятия этого решения они (монголы) пришли к Хорезмшаху и заключили с ним перемирие на 20 лет; не прошло и 20 лет, как они (увеличились настолько), что их невозможно было сосчитать.

Также (в этом своде законов) он постановил: «Тот человек, у которого начнется кровотечение из носа во время еды, он будет убит, кем бы он не был». А также постановил: «Тот, кто не будет подчиняться своду законов “аль-Ясак”, будет убит».

Как-то раз он захотел, убраться важных (монгольских) вождей, т. к. знал, что они таят зависть и не считаются с ним. Вскоре он посадил их с собой за трапезу и вызвал у себя кровотечение из носа, но никто из них не осмелился применить статью из «аль-Ясак», т. к. они питали к нему почтенный страх и боялись его могущества. Они оставили его (преступление) без внимания и не стали требовать исполнения установленного им порядка, из почтенного страха. В свою очередь он (Чингиз-хан) оставил их на несколько дней, затем собрал своих военных начальников и эмиров и спросил: «Почему вы не применили в отношении меня положение “аль-Ясака”, ведь у меня пошла кровь из носа, когда я ел вместе с вами?». Они же ответили: «Мы не отважились», тогда Чингиз-хан сказал: «Вы не применили “аль-Ясак” и не выполнили один из его пунктов, поэтому вам полагается смертная казнь». Затем он казнил их всех до единого, избавившись от этих вождей.

Турки считают, что он (Чингиз-хан) – сын солнца. Объясняется это следующим образом. У них (монголов) в степях есть заросли тростника, если одна из их женщин хочет дать свободу своему половому органу, она идет в эти заросли и мучает себя в них. И не один из их мужчин не приближается к этим тростниковым зарослям. Мать его (Чингиз-хана) (решила) дать свободу своему половому органу и отправилась в эти заросли, некоторое время она скрывалась в них, затем пришла (отяжелев) с ним (Чингиз-ханом) и сказала: «Этот (ребенок) от солнца, ибо однажды, когда я купалась, солнце зашло в мою промежность, и я забеременела от него». Некоторые сказали, что он был сыном кузнеца [ас-Сафади, 2000, т. 11, с. 152-154, № 2937].

IV. Биография Берке хана

№ 2231 «Царь кыпчаков» – Берке сын Туши, сын Чингиз-хана монгольского, царь кыпчаков и судакской¹ степи. Это огромное царство, расстояние которого равняется четырем месяцам (пути). В большой степени оно представляет собой степи и луга. Между этой территорией и Азербайджаном находится железная дверь, располагающаяся в известном ущелье. Она (выглядит как) огромные закрытые ворота между двумя государствами, (управление которой) вручено одному великому эмиру.

Этот самый Берке является кузеном Хулагу (по отцовской линии). (В свое время) он принял ислам и вел переписку с (мамлюкским султаном) аз-Захиром Бейбарсом. Он отправил своего гонца морем, последний появился (на территории Египта) из Александрии.

Последующим правителем после него стал Менгу Тимур сын Тогана сын Сартака сын Чингиз-хана, который собрал свое войско и отправил его,

¹ В оригинале допущена описка «сураксой степи».

во главе одного из военных начальников против Абаги. Абага тоже собрал войско и отправился (в путь), пока не остановился у реки Кур. Он доставил плавательные средства и цепи и сделал два моста. (Через эти мосты) он (Абага) перешел к Менгу Тимуру, Менгу Тимур (тоже) перешел, и они встретились у Белой реки. Они начали отправлять (послания) друг другу¹. Через три часа Абага привел в движение своих барабанщиков, преодолев реку, он напал и разгромил Менгу Тимура и пустил за ним (вдогонку) меч. Через некоторое время войска Менгу Тимура собрались силами и повернули (назад), Абага устоял (от их неожиданного натиска) и битва продолжалась до поздней ночи. Затем Абага одержал верх и получил много военных трофеев из армии Менгу Тимура. После чего Абага сделал деревянную стену вдоль реки. Он (начал) мерить ее от границ Тифлиса (Тбилиси). Каждому военному начальнику пришлось часть (стены) в длину 120 локтей. (Эту работу) он завершил за семь дней.

Берке-хан, да смилуется над ним Аллах, склонялся к мусульманам, и его царство в некоторых аспектах превосходило царство Хулагу. Он (Берке-хан) с большим почтением относился к ученым и праведникам. Самая большая разница между ним (Берке ханом) и Хулагу заключается в том, что последний убил халифу (в сноске: аббасидского халифу ал-Муст'асыма в г. Багдаде в 656 г.х./1258).

У него (Берке хана) было много мечетей в виде шатров, которые он возил с собой, при них были муэдзины, и в этих мечетях совершалась пятикратная молитва.

Смерть настигла Берке хана, да смилостивится над ним Аллах, в 665 г.х./1267 [ас-Сафади, 2000, т. 10, с. 73–74, № 2231].

V. Биография Узбек хана

№ 1455 «Ильхан Узбек» – Узбек ильхан сын Тактави, владетель земель узбековых.

Он принял ислам и придерживался его наилучшим образом, часть его подданных (также) приняла ислам. Узбек-хан не одевал (татарских) колпаков *السراجوق* и стал одевать булатный пояс и говорил: одевать золото запрещено для мужчин. Он питал любовь и склонность к беднякам. Посещая некоторых суфиев, он говорил:

– Я очень хочу быть убитым!

– По причине чего? – спросил его тот суфий.

¹ Возможно здесь имеется в виду, что они начали обстреливать друг друга из луков.

– Ибо вы говорите, что страдания всех, кто во власти моей, висят у меня на шее – ответил он.

Султан царь ан-Насыр просил руки его дочери, некоторые говорят, что его сестры. Она приехала морем в Египет. Эмир Сайф ад-дин Аргун, наместник (султана в Дамаске), как мне кажется, или судья Карим ад-дин, это более явно, направился в Александрию для того, чтобы встретить ее. Она прибыла в ал-майдан (площадь), тот, что ниже дворца ал-Аблак, и ей было оказано (высокое) гостеприимство на протяжении трех дней. После этого она поднялась в крепость, и с ней произошло то, что произошло. Султан вообразил, что она не является одной из дочерей Узбека, вслед за этим он вывел ее (из султанского дворца) и выдал замуж за эмира Сейф ад-дина Манкли Буга силахдара¹, который скончался при ее жизни, затем он выдал ее замуж за эмира Сусуна брата Кусуна, он также умер при ее жизни, затем он выдал ее замуж за сына эмира Сейф ад-дина Аргуна наместника султана.

Узбек Ильхан скончался 742 г.х./1341. Его правление пришлось на 712 г.х./1312. Он был отважным, красивым внешне, (в свое время) он расправился с целым рядом эмиров и колдунов. Его государство (находится) к северо-востоку от нас, оно начинается от Константинопольского (Черного) моря и продолжается до реки Арбус², что составляло 800 миль. По ширине же оно начинается с Двери дверей (Дербенда) и доходит до Булгар, что равняется примерно 600 фарсахов. Однако большая часть (этих земель состоит из) степей и деревень. Она (эта страна) находится у них в руках уже 100 лет и чуть более того. Если пожелает Аллах, мы расскажем о его отце – Токтае во главе начинающейся с буквы Та [ас-Сафади, 2000, т. 10, с. 237, № 1455].

Литература

Аскалани Ибн Хаджар (ум. 852 г.х./1448). Ад-Дурар ал-камина фи а'йан ал-ми'а с-самина. (الدرر الكامنة في أعيان المائة الثامنة) /Скрытый жемчуг в жизнеописании выдающихся личностей восьмого столетия хиджры/. В 4 т. – Критическое издание: Салим ал-Каранкави ал-Алмани. – Бейрут: Дар ал-джил, 1993.

Бартольд В.В. Сочинения / В.В. Бартольд. – Том VIII. Работы по источниковедению. – М.: Издательство «Наука». 1973. – 723 с.

Дахман Мухаммад Ахмад. Му'джам ал-'алфаз ат-тарихийа фи ал-'аср ал-мамлуки (معجم الألفاظ التاريخية في العصر المملوكي) /Словарь исторических терминов эпохи мамлюков/. – Бейрут: Дар ал-фикр, 1990.

¹ Силахдар (ар.+фар. سلاح دار букв. обладатель оружием) – военная должность в мамлюкском Египте. В функции силахдара входило ношение оружия султана или эмира, ответственность за военный арсенал. Силахдарами так же называли охранников султана [3].

² Здесь дается неточное звучание названия реки Иртыш.

Зайнуддинов Д.Р. Арабоязычные источники по истории Золотой орды: анализ переводов В.Г. Тизенгаузена. / Д.Р. Зайнуддинов // Золотоордынская цивилизация. Сборник статей. – Вып. 3. – Казань: изд-во «Наука», АН РТ, 1977. – С. 110–121.

Зайнуддинов Д.Р. Источники по истории Золотой Орды на тюркском, персидском и арабском языках в Национальной библиотеке Турции (г. Анкара) и в библиотеке Сулеймания (г. Стамбул): перспективы изучения / Д.Р. Зайнуддинов // Золотоордынское обозрение. – Казань, 2014. – № 2 (4).

Зайнуддинов Д.Р. Сведения Изз ад-дина Ибн Шаддада (613 г.х./ 1217 – 684 г.х./1285) о Золотой Орде / Д.Р. Зайнуддинов // Золотоордынская цивилизация. Сборник статей. – Вып. 5. – Казань: ООО «Фолиант»; Институт истории им. Ш. Марджани АН РТ, 2012. – С. 21–31.

Ибн ал-'имад Шихаб ад-дин Абу ал-Фаллах Абд ал-Хайй Ахмад ибн Мухаммад ал-'Акри ал-Ханбали ад-Димашики (1032 г.х./1623 – 1089 г.х./1678). Шазарат аз-захаб фи ахбар мин захаб. (شذرات الذهب في أخبار من ذهب) /Крупинки золота в сообщении о тех, кто ушел/. – Критическое издание: Абд ал-Кадир ал-'Арнаут, Мухаммад ал-'Арнаут. – Дамаск; Бейрут: «Ибн касир», 1986. – 1-е изд. В 10 т.

Ибн Касир (700 г.х./1301 – 774 г.х./1373). (Б/г), Ал-Бидая ва-н-нихая (البتدائية والنهاية) /Начало и конец/. – Мансура (Египет): Мактаба ал-иман. – В 14 т.

Ибн Тагриберди (813 г.х./1410 – 874 г.х./1470). ал-Манхал ас-сафи ал-мустауфи ба'д ал-вафи. (المنهل الصافي المستوفي بعد الوافي) /Чистый довершающий источник после «Полного»/. – В 13 т. – Критическое издание: Мухаммад Мухаммад Амин. – Каир: ал-хайа ал-мисрия ал-'амма лилькитаб, 1989–2009.

Ибн Тагриберди (813 г.х./1410 – 874 г.х./1470). Ан-нуджум аз-захира фи мулук Миср ва-л-Хахира (النجوم الزاهرة في ملوك مصر والقاهرة) /Яркие звезды в (жизнеописании) монархов Египта и Каира/. – 1-е изд. В 16 т. – Критическое издание: Мухаммад Хусейн Шамс ад-дин. – Бейрут: Дар ал-кутуб ал-илмия, 1992.

Ибн Халдун (732 г.х./1332 – 808 г.х./1406). Китаб ал-'ибар ва диван ал-мубтад'а ва ал-хабар фи аййим ал-'араб ва ал-'аджам ва-л-барабар (كتاب العبر و دوان المبتدأ و الخبر كمال العبر و دوان المبتدأ و الخبر) /Книга назидательных примеров и сборник подлежащего и сказуемого по части истории арабов, иноземцев и берберов/. – Критическое издание: Халил Шахата, Сухайл Заккар. – Бейрут: Дар ал-фикр, 2001. – В 8 т.

Калькашанди Абу ал-Аббас Ахмад (ум. 821 г.х./1418). Субх ал-'аша фи китаба ал-'инша. (صبح الأعشى في كتابة الأنشاء) /Рассвет подслеповатого в искусстве писания сочинений/. – В 14 т. – Каир: ал-Амирия, 1914–1920.

Кутуби Мухаммад Шакир (ум. 764 г.х.). (Б/г), Фават ал-вафият ва-з-зайл алайха (فوات الوفيات و الذيل عليها) /Биографии умерших личностей, не вошедших (в сборник Ибн Халликана (608 г.х./1211 – 681 г.х./1282)) и дополнение к ним/. – В 5 т. – Критическое издание: Ихсан Аббас. – Бейрут: Садир.

Макризи Таки ад-дин (ум. 845 г.х./1441). Китаб ал-мукаффа ал-кабир (كتاب المقفى الكبير) /Большая рифмованная книга/ (Биографический сборник). – В 7 т. – Критическое издание: Мухаммад ал-Йа'алави. – Бейрут: ал-Гарб ал-ислами, 1991.

Миргалеев И.И. «Джами ад-Дуваль» Мунеджимбаши Ахмеда Деде: к вопросу об изучении турецких источников по истории Золотой Орды / И.И. Миргалеев // Золотоордынская цивилизация. – Вып. 3. – Казань: Изд. «Фэн» АН РТ, 2010. – С. 31–36.

Сафади Салах ад-дин ибн 'Изз ад-дин Айбек (ум. 764 г.х./1363). 'Айан ал-'аср ва 'аван ан-наср (أعيان العصر وأعيان النصر) / (Выдающиеся личности этого века и поборники победы). В 5 томах. – 1-е изд. – Критическое издание: 'Али Абу Зейд, Набиль 'Абу 'Ашама, Мухаммад Му'ид, Махмуд Салим Мухаммад. – Бейрут: Дар ал-фикр ал-м'уасыр, 1998.

Сафади Салах ад-дин ибн 'Изз ад-дин Айбек (ум. 764 г.х./1363). Ал-Вафи би-л-вафият (الوافي بالوفيات أو تاريخ الصغدي) / (Полный сборник биографий умерших личностей или История ас-Сафади) / В 29 т. – Критическое издание: Ахмад ал-Арнаут. Тазки Мустафа. – Бейрут: Ихйа ат-турас ал-араби, 2000.

Тизенгаузен В.Г. Сборник материалов, относящихся къ истории Золотой Орды. Извлечения из сочинений арабских / В.Г. Тизенгаузен. – Т. I. – Спб.: тип-я Императорской Академии наук, 1884. – 564 с.

Шаукани Мухаммад ибн Али (1173 г.х./1759 – 1250г.х./1834). (Б/г), Ал-Бадр ат-тал' бимахасин мин ба'д ал-карн ас-саб' (البدر الطالع بمحاسن من بعد القرن السابع) / Полная луна в описании красот тех, кто жил после седьмого века хиджры / В 2 т. – Каир: Дар ал-китаб ал-ислами.